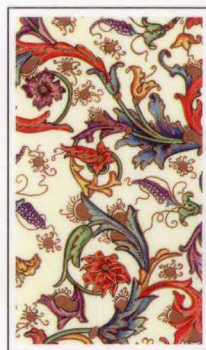


纯品书 | 挖掘文字性灵、唯美的终极品质
倡导阅读自然、纯粹的贵族品味

纯品

浪漫珍藏版

爱尔兰·叶芝等著



诗歌

诗歌是来自灵魂的
用灵魂说话
最后感动灵魂

叶芝
辛波丝卡
普希金
卡兰萨
惠特曼
仓央嘉措
胡适
徐志摩
顾城
余光中
当你老了
一见钟情
我曾经爱过你
你的蓝色
美好的日子
见与不见
一笑
偶然
雪人
等你，在雨中

纯
品



诗
歌

浪漫珍藏版

「爱尔兰叶芝」等著



湖北长江出版集团
长江文艺出版社

新出图证(鄂)字 03 号

图书在版编目(CIP)数据

纯品诗歌/(爱尔兰)叶芝等著

武汉:长江文艺出版社,2011.10

ISBN 978-7-5354-5238-2

I. 纯… II. 叶… III. 诗集—世界 IV. I12

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 141330 号

责任编辑:李 潇

责任校对:陈 琪

封面设计:异一设计

责任印制:左 怡 邱 莉

湖北长江出版集团
出版:长江文艺出版社

地址:武汉市雄楚大街 268 号
邮编:430070

发行:长江文艺出版社(电话:87679362 87679361 传真:87679300)

<http://www.cjlap.com>

E-mail: cjlap2004@hotmail.com

印刷:湖北汉兴印务有限公司

开本:720 毫米×1092 毫米 1/16 印张:18.75 插页:1

版次:2011 年 10 月第 1 版 2011 年 10 月第 1 次印刷

行数:8000 行 印数:1—8000 册

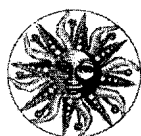
定价:25.00 元

版权所有,盗版必究(举报电话:87679308 87679310)

(图书出现印装问题,本社负责调换)

目 录 CONTENTS

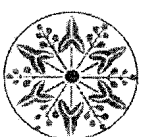
001	我就是那朵花	[阿根廷] 斯托尔尼
002	夏日的最后一朵玫瑰	[爱尔兰] 托马斯·摩尔
004	白 鸟	[爱尔兰] 叶 芝
005	当你老了	[爱尔兰] 叶 芝
006	他冀求天国的锦缎	[爱尔兰] 叶 芝
007	爱	[爱尔兰] 克里夫特
009	沉重的时刻	[奥地利] 里尔克
010	净化的秋天	[奥地利] 特拉克尔
011	假如有一天他回来了	[比利时] 莫·梅特林克
012	一见钟情	[波兰] 辛波丝卡
014	金婚纪念日	[波兰] 辛波丝卡
016	大提琴	[波兰] 扎加耶夫斯基
017	尝试赞美这残缺的世界	[波兰] 扎加耶夫斯基
018	吻了又吻	[丹麦] 克里斯托夫·尼罗普
019	任凭你在千种形式里隐身	[德国] 歌德
021	幸福的死亡	[德国] 约翰·乌兰德
022	幸福和不幸	[德国] 海 涅
023	毋忘我	[德国] 法勒斯雷本
024	寂 静	[德国] 贝希尔
025	回忆玛丽·安	[德国] 布莱希特
027	奇 迹	[德国] 贝歇尔





- 028 小 花 [俄罗斯] 普希金
- 029 我曾经爱过你 [俄罗斯] 普希金
- 030 别声响 [俄罗斯] 费·伊·丘特契夫
- 031 瞬 间 [俄罗斯] 吉皮乌斯
- 032 圆 圈 [俄罗斯] 吉皮乌斯
- 033 吻 [俄罗斯] 吉皮乌斯
- 034 我爱你，如同大海爱着初升的朝阳
..... [俄罗斯] 洛赫维茨卡娅
- 035 傍 晚 [俄罗斯] 蒲 宁
- 036 易碎的心 [俄罗斯] 阿列克谢耶夫
- 037 我没有掩起那扇小窗 [俄罗斯] 阿赫玛托娃
- 038 故 土 [俄罗斯] 阿赫玛托娃
- 039 像这样细细地听 [俄罗斯] 茨维塔耶娃
- 040 到了生命的杯底 [俄罗斯] 特瓦尔多夫斯基
- 041 只要你一离开..... [俄罗斯] 伽姆扎托夫
- 042 爱 情 [俄罗斯] 尤·德鲁尼娜
- 043 当我们年轻的时候 [俄罗斯] 蓉娜·莫里茨
- 045 情 诗 [俄罗斯] 阿龙宗
- 046 我沿着初雪漫步 [俄罗斯] 叶赛宁
- 047 诗 [俄罗斯] 波普拉夫斯基
- 048 当你老时 [法国] 龙 萨
- 049 皓 月 [法国] 魏尔伦
- 050 永恒的吻 [法国] 吉·阿波里奈尔
- 051 气 息 [法国] 雅克·普雷韦尔
- 052 星 星 [芬兰] 索德格朗
- 053 生 命 [芬兰] 索德格朗
- 054 致爱神 [芬兰] 索德格朗
- 055 你的蓝色 [哥伦比亚] 爱德华多·卡兰萨
- 056 忧 伤 [哥伦比亚] 埃杜阿尔多·卡兰萨

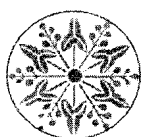
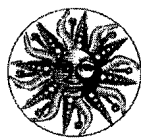
- 058 爱 [韩国] 圆 性
- 059 所谓心就是 [韩国] 圆 性
- 060 黑天鹅 [加拿大] 迈克尔·布洛克
- 061 白色亚麻的回忆 [加拿大] 马丽亚·非亚门哥
- 062 蝴 蝶 [捷克] 彼得·贝兹鲁奇
- 063 远 景 [罗马尼亚] 索雷斯库
- 064 雨的魔力 [罗马尼亚] 布兰迪亚娜
- 066 愿 望 [罗马尼亚] 布兰迪亚娜
- 067 最美丽的乡村姑娘 [美国] 布赖恩特
- 068 美好的日子 [美国] 惠特曼
- 069 狄金森诗选 [美国] 狄金森
- 071 “为什么我爱”你，先生 [美国] 狄金森
- 072 夕 阳 [美国] 桑德堡
- 073 忘掉它 [美国] 蒂斯代尔
- 074 抒情曲 [美国] 庞 德
- 075 爱比遗忘厚 [美国] 肯明斯
- 076 短暂的爱情 [美国] 兰斯顿·休斯
- 077 世事沧桑话鸣禽 [美国] 罗伯特·沃伦
- 078 远 方 [美国] 安德鲁·怀斯
- 079 阁楼上的光 [美国] 希尔弗斯坦
- 080 野樱草 [美国] 荣·帕特歌特
- 081 母亲致爱子 [美国] 兰斯顿·休斯
- 082 两个身躯 [墨西哥] 帕斯
- 083 情 侣 [墨西哥] 帕斯
- 084 在寂静大地的怀抱里 [尼泊尔] 珍黛妮·沙阿
- 085 晚 年 [挪威] 埃弥尔·伯依松
- 086 歌 声 [葡萄牙] 安德拉德
- 087 等 待 [葡萄牙] 安德拉德
- 088 短歌四首 [日本] 小野小町





- 089 短歌八首 [日本] 和泉式部
- 091 花睡在窗上 [瑞典] 埃凯洛夫
- 092 幸 福 [瑞典] 古斯塔夫松
- 093 关于月亮 [瑞典] 阿斯本斯特吕姆
- 094 我不再归去 [西班牙] 希梅内斯
- 096 四 月 [西班牙] 希梅内斯
- 097 青 春 [西班牙] 阿莱桑德雷
- 098 爱的锋芒 [西班牙] 阿莱桑德雷
- 100 这个世界是那么大 [匈牙利] 裴多菲
- 101 我愿意是急流..... [匈牙利] 裴多菲
- 103 摇篮曲 [匈牙利] 尤若夫
- 104 寥寥数语的情书 [叙利亚] 尼扎尔·格巴尼
- 106 在我生前，凭我生命 [以色列] 耶胡达·阿米亥
- 107 岛 [意大利] 夸西莫多
- 109 世界上最遥远的距离 [印度] 泰戈尔
- 110 你一定要走吗？ [印度] 泰戈尔
- 111 仿 佛 [印度] 泰戈尔
- 112 你在我身上会看见这种景致 [英国] 莎士比亚
- 113 人的季节 [英国] 济 慈
- 114 磨房主的女儿 [英国] 丁尼生
- 115 魔力的天然 [英国] 罗伯特·勃朗宁
- 116 你总有爱我的一天 [英国] 罗伯特·勃朗宁
- 117 光 [英国] F·W·鲍迪伦
- 118 美 [英国] 约翰·梅斯菲尔德
- 119 一朵白云 [英国] 劳伦斯
- 120 如果没有冬天 [英国] 凯瑟琳·库克森
- 121 不被爱者 [英国] 凯瑟琳·瑞恩
- 123 我爱故我在 [英国] 凯瑟琳·瑞恩
- 125 缘 [英国] R·S·托马斯

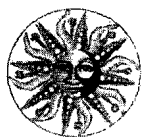
127	你的微笑	[智利] 聂鲁达
129	女 王	[智利] 聂鲁达
130	我喜欢你是寂静的	[智利] 聂鲁达
131	我记得你在去年	[智利] 聂鲁达
132	如果白昼落进	[智利] 聂鲁达
133	十戒诗	仓央嘉措
134	见与不见	仓央嘉措
135	仓央嘉措情诗	仓央嘉措
137	那一世	仓央嘉措
138	我也曾如你般天真	仓央嘉措
139	一 笑	胡 适
140	梦与诗	胡 适
141	教我如何不想她	刘半农
142	生命的流	宗白华
143	春与光	宗白华
144	我有一个恋爱	徐志摩
146	再别康桥	徐志摩
148	“起造一座墙”	徐志摩
149	沙扬娜拉一首·赠日本女郎	徐志摩
150	歌	徐志摩
151	偶 然	徐志摩
152	忘掉她	闻一多
154	葬 我	朱 湘
155	雨 巷	戴望舒
157	一句话	冰 心
158	繁星·一三一	冰 心
159	那一晚	林徽因
160	你是人间的四月天	林徽因
161	别丢掉	林徽因





162	笑	林徽因
163	情 愿	林徽因
164	雨同我	卞之琳
165	断 章	卞之琳
166	诗五首	卞之琳
168	爱 情	何其芳
170	夏 夜	何其芳
171	别	吴奔星
172	山和海	陈敬容
174	赠 别	穆 旦
175	诗八首之一	穆 旦
176	我遥望	曾 卓
177	冬	流沙河
178	不 老	王 蒙
179	琴弦与手指的对话	王 蒙
180	人，总有那么一点	白 渔
181	也要相信	沙叶新
182	想起那个人的时候	雷抒雁
183	那一天我突然通体透明	徐 康
184	相信未来	食 指
186	距离是一首永远的情歌	李发模
187	永是.....	李发模
188	枫树和七颗星星	北 岛
189	思 念	舒 婷
190	致橡树	舒 婷
192	赠 别	舒 婷
193	神女峰	舒 婷
194	庇 荫	匡国泰
195	雪 人	顾 城

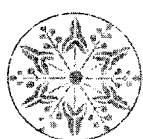
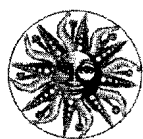
196	我的一个春天	顾 城
197	顾城诗选	顾 城
199	我是一个任性的孩子	顾 城
201	小花的信念	顾 城
202	不要在那里踱步——给厌世者	顾 城
203	门 前	顾 城
205	总有一天	雪 迪
206	电 话	彭国梁
207	面朝大海，春暖花开	海 子
208	春天不在	潘 维
209	雨，情爱	庞 培
210	歇 晌	蓝 蓝
211	冬 日	杨 键
212	雪 国	李少君
213	距 离	覃子豪
214	黄金的四行诗——为纪弦夫人满六十岁的 生日而歌	纪 弦
216	你的名字	纪 弦
217	寂 寞	周梦蝶
218	菩提树下	周梦蝶
220	行到水穷处	周梦蝶
221	仙人掌	方 思
223	昙 花	余光中
224	等你，在雨中	余光中
225	梅雨笺	余光中
227	乡 愁	余光中
228	伞 盟	余光中
229	今生今世	余光中
230	风 铃	余光中





231	珍珠项链	余光中
232	夜寻乌衣巷	洛 夫
233	众荷喧哗	洛 夫
235	无 声	洛 夫
237	子夜读信	洛 夫
238	因为风的缘故	洛 夫
239	井边物语	洛 夫
240	诗的葬礼	洛 夫
241	秋千仍在晃动	洛 夫
242	唐 槐	洛 夫
243	烟之外	洛 夫
244	秋歌——给暖暖	痖 弦
245	小小的岛	郑愁予
246	相 思	郑愁予
247	错 误	郑愁予
248	天 窗	郑愁予
249	如雾起时	郑愁予
250	情 妇	郑愁予
251	把她放在遥远	李 敖
252	只爱一点点	李 敖
253	昨 夜	白 萩
254	梧桐树下	朵 思
255	十行诗	隐 地
256	风起的时候	杨 牧
257	记 得	笈 虹
259	咏叹九行	笈 虹
260	小 睡	刘延湘
261	如歌的行板	席慕容
262	昙花的秘密	席慕容

263	盼 望	席慕容
264	一棵开花的树	席慕容
265	初相遇	席慕容
266	前 缘	席慕容
267	莲的心事	席慕容
268	戏 子	席慕容
269	抉 择	席慕容
270	青 春	席慕容
271	新 娘	席慕容
272	隐形记	罗 青
274	三个如果	沙 穗
275	雨后就这么想	冯 青
276	火	渡 也
277	给你十四行	王添源
278	花谢的时候	罗智成
279	十四岁	沈花末
280	不管我在哪儿	鸿 鸿
281	念一首诗给你听	方文山
282	等待风景	方文山
283	茶的情诗	张 错
285	家	方志为
286	我将再生	风 铃
287	把全世界的女人都变成你	赵 宁
288	这一年十月	佚 名



我就是那朵花

[阿根廷] 阿尔韦西娜·斯托尔尼

阿尔韦西娜·斯托尔尼（1892—1938），阿根廷著名女诗人。

你的生命是一条大河，滔滔地奔流；
在你的岸边，我美好地生长，不为人所见。
我就是那朵隐藏在灯心草菖蒲草里的花，
你的滋养是怜悯，然而也许你从未看我一眼。

你涨水时拖走了我，我在你的怀里死去；
你干涸时我就逐渐逐渐地枯萎在泥潭里。
但是我将会重新美好地生长，
当你滔滔地奔流的美好日子又再来临。

我就是那朵迷失的花，生长在你的岸边，
我是那么谦卑沉静，在所有的春天。

王央乐 译

夏日的最后一朵玫瑰

[爱尔兰] 托马斯·摩尔

托马斯·摩尔（1779—1852），爱尔兰诗人。《爱尔兰歌曲集》中悲伤的抒情诗和异国风情叙事诗《拉拉鲁克》使摩尔在其有生之年受到人们的热烈欢迎。

这是夏日的最后一朵玫瑰，
独自开放着；
她那可爱的同伴们，
都已飘然消逝，
没有一朵同族的花，
没有一颗同宗的苞蕾，
来映衬她的如霞红晕，
来回应她的蹉惋叹息。

我不会离开你，孤独的你！
让你独自憔悴消损，
既然你可爱的同伴都已入睡，
那去吧，与他们一同去睡吧。
我把叶片温柔的
洒落到你的床上，
你园中的伴侣
在这里红消香断。

若友谊消散，
我会紧随其后
而珍宝也会从恋人的光环中

暗淡了他的颜色
当真心全部凋零
当真情全部飘散
噢！谁还会独自苦守
在这凄凉而荒寒的宇宙！

徐翰林 译

白 鸟

[爱尔兰] 叶 芝

叶芝（1865—1939），爱尔兰诗人、剧作家、散文家，
被诗人艾略特誉为“当代最伟大的诗人”。

亲爱的，但愿我们是浪尖上一双白鸟！
流星尚未陨落，我们已厌倦它的闪耀；
天边低悬，晨光里那颗蓝星的幽光
唤醒了你我心中一缕不死的忧伤。
露湿的百合、玫瑰梦里逸出一丝困倦；
哦，亲爱的，可别梦那流星的耀闪，
也别梦那蓝星的幽光在滴露中低徊：
但愿我们化作浪尖上的白鸟：我和你！
我心头萦绕着无数岛屿和丹南湖滨，
在那里岁月会遗忘我们，悲哀不再来临；
转瞬就会远离玫瑰、百合和星光的侵蚀，
只要我们是双白鸟，亲爱的，出没在浪花里！

傅 浩 译

当你老了

〔爱尔兰〕叶 芝

当你老了，头白了，睡意昏沉，
炉火旁打盹，请取下这部诗歌，
慢慢读，回想你过去眼神的柔和，
回想它们昔日浓重的阴影；

多少人爱你青春欢畅的时辰，
爱慕你的美丽，假意或真心，
只有一个人爱你那朝圣者的灵魂，
爱你衰老了的脸上痛苦的皱纹；

垂下头来，在红光闪耀的炉子旁，
凄然地轻轻诉说那爱情的消逝，
在头顶的山上它缓缓踱着步子，
在一群星星中间隐藏着脸庞。

袁可嘉 译